

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

**2001**  
**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE**  
**EXAMINATION**

# Modern Greek Continuers

## General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 2 hours and 50 minutes
- Write using black or blue pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

**Total marks – 80**

**Section I** Pages 2–5

**25 marks**

- Attempt Questions 1–10
- This section should take approximately 30 minutes

**Section II** Pages 9–13

**40 marks**

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 20 minutes for this section

Part A – 25 marks

- Attempt Questions 11–12

Part B – 15 marks

- Attempt Question 13

**Section III** Page 14

**15 marks**

- Attempt Questions 14–15
- Allow about 1 hour for this section

## Section I — Listening and Responding

25 marks

Attempt Questions 1–10

This section should take approximately 30 minutes

You will hear 10 texts in this examination. The question for each text will be read once before the first reading of the text. Each text will be read twice. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Listen carefully to each text and then answer the corresponding question in the space provided. Answer the questions in ENGLISH, unless you are told to answer in MODERN GREEK. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response. You may proceed to Section II as soon as you have finished Question 10.

---

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information
  - capacity to convey the information accurately and appropriately
- 

	Marks	Candidate's Notes
<b>Question 1</b> (1 mark)		
Tick the box that corresponds to the correct response.	1	
Where is this announcement taking place?		
(A) Στη Βαρκελώνη.	<input type="checkbox"/>	
(B) Στη Νέα Υόρκη.	<input type="checkbox"/>	
(C) Στο αεροδρόμιο.	<input type="checkbox"/>	
(D) Στο λιμάνι.	<input type="checkbox"/>	
<b>Question 2</b> (1 mark)		
Tick the box that corresponds to the correct response.	1	
What is Thanasis likely to say next?		
(A) Από αύριο θα οδηγώ μόνος μου το λεωφορείο.	<input type="checkbox"/>	
(B) Θα παίρνω το λεωφορείο νωρίτερα.	<input type="checkbox"/>	
(C) Μου δίνετε αύξηση;	<input type="checkbox"/>	
(D) Θα ετοιμάσω τη βιτρίνα αμέσως.	<input type="checkbox"/>	

**Question 3 (1 mark)**

**Marks**

**Candidate's  
Notes**

Tick the box that corresponds to the correct response.

**1**

What is the invention mentioned?

(A) An electric pepper grinder

(B) An offensive language eliminator

(C) An automatic light filter

(D) A bionic hearing aid

**Question 4 (1 mark)**

What is Anna unable to do this evening?

**1**

.....  
.....

**Question 5 (3 marks)**

Why has the program been dedicated to Manos Hatzidakis?

**3**

.....  
.....  
.....

**Question 6** (4 marks)

Complete the following résumé.

**4**

Name:	Tom Brown
Place of birth:	.....
Languages spoken:	Greek
	English
	.....
	.....
Previous places of work:	Accountancy firm
	.....
	.....
Skills and interests:	Driving
	Soccer
	.....
	.....
	.....

**Question 7** (3 marks)

How is George's enthusiasm for this subject conveyed?

**3**

.....

.....

.....

.....

**Question 8 (3 marks)**

**Marks**

**Candidate's  
Notes**

How does Markos use persuasive language to convince Daphne to accompany him to Thessaloniki?

**3**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**Question 9 (4 marks)**

Why is Easter so special for Nikos?

**4**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**Question 10 (4 marks)**

Explain the public's response to the Minister's announcement.

**4**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**You may now proceed to Section II**

**BLANK PAGE**

BLANK PAGE

**BLANK PAGE**



**2001 HIGHER SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION**

## **Modern Greek Continuers**

### **Section II — Reading and Responding**

**40 marks**

**Allow about 1 hour and 20 minutes for this section**

**Part A – 25 marks**

**Attempt Questions 11–12**

Read both texts, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the Section II Part A Answer Booklet.

---

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and/or specific aspects of texts, through, for example, summarising or evaluating
  - capacity to convey the information accurately and appropriately
- 

**Question 11 (10 marks)**

**Please turn over**

**Question 11 (10 marks)**

Η σελίδα της Ελπίδας

Αγαπητή Ελπίδα

Είμαι 14 χρονών και μου αρέσει πολύ το επάγγελμα του γυμναστή. Όμως μου αρέσει και του ψυχολόγου, γιατί είμαι πολύ ευαίσθητος. Σας ζητώ να με βοηθήσετε στην επιλογή μου. Ποιο από τα δύο είναι καλύτερα ν'ακολουθήσω; Είμαι μέτριος μαθητής και φοβάμαι μήπως δεν μπορώ να τα βγάλω πέρα στις εξετάσεις.

Θωμάς από Λάρισα

Για να πετύχει κανείς και στα δύο επαγγέλματα που αναφέρεσαι, χρειάζεται γνώση, προσπάθεια και θέληση. Και στους δύο χώρους η εκπαίδευση είναι σκληρή, κι αργότερα ο ανταγωνισμός είναι μεγάλος. Ποιο επάγγελμα θα διαλέξεις, εξαρτάται από σένα και μόνο. Μην ξεχνάς ωστόσο, πως οι μέτριοι μαθητές με μια καλή προετοιμασία μπορούν να τα καταφέρουν. Πολλές φορές, όπως ξέρεις, τα "αστέρια" μένουν έξω από το πανεπιστήμιο και πετυχαίνουν οι μέτριοι μαθητές που δουλεύουν όμως μεθοδικά.

Ελπίδα

Αγαπητή Ελπίδα

Είμαι 17 ετών και πηγαίνω στη Β' τάξη Λυκείου. Θέλω ν'ασχοληθώ με τα τουριστικά επαγγέλματα. Ιδιαίτερα με ενδιαφέρει η μαγειρική και η διακόσμηση γλυκών. Πρέπει να δώσω ειδικές εξετάσεις ή αφού τελειώσω το Λύκειο να πάω σε κάποια σχολή; Πόσες γλώσσες πρέπει να ξέρω;

Ειρήνη από Ξάνθη

Για να ασχοληθείς με τα τουριστικά επαγγέλματα δε χρειάζεται να δώσεις εξετάσεις. Η εκπαίδευση διαρκεί δύο χρόνια και είναι δωρεάν. Οι σχολές βρίσκονται σε διάφορα μέρη της Ελλάδας - Ανάβυσσο, Ρόδο, και Κρήτη, και κάποιες από αυτές παρέχουν και στέγη στους σπουδαστές. Κάθε Μάιο δημοσιεύεται ο αριθμός των σπουδαστών που δέχεται η κάθε σχολή και τα απαραίτητα προσόντα που χρειάζεται να έχουν. Ξένες γλώσσες είναι επιθυμητές αλλά όχι απαραίτητες.

Περισσότερες πληροφορίες στις Σχολές Τουριστικών Επαγγελματιών, τηλ. 332458. Καλή επιτυχία!

Ελπίδα

**Question 12 (15 marks)**

Συνεχίζουμε και αυτήν την εβδομάδα το αφιέρωμά μας στους Μετανάστες. Σήμερα δημοσιεύουμε τη συνέντευξη που πήρε η δημοσιογράφος του περιοδικού μας από την κυρία Σοφία Νικολάου που ήρθε στην Αυστραλία το 1960.

Δημοσιογράφος: Κυρία Σοφία πότε ήρθατε στην Αυστραλία;

κυρία Σοφία: Στην Αυστραλία ήρθα το 1960, ημέρα Δευτέρα και ώρα 11 το πρωί.

Δημοσιογράφος: Μου κάνει εντύπωση που θυμάστε και την ημέρα και την ώρα.

κυρία Σοφία: Βέβαια και θυμάμαι ακόμα και τον καιρό. Αυτό είναι που δεν θα ξεχάσω ποτέ, γιατί άφησα άνοιξη, την ομορφότερη εποχή του χρόνου και βρήκα φθινόπωρο.

Δημοσιογράφος: Πόσο χρονών ήσασταν τότε;

κυρία Σοφία: Ήμουν 22 χρονών και ούτε σκεπτόμουν πού θα πήγαινα, τι θα έκανα, πώς τέλος πάντων θα επιβίωνα. Ήξερα όμως πως με περίμενε μια ξαδέλφη μου, η οποία και με έφερε εδώ στην Αυστραλία. Όταν έχεις δικούς σου ανθρώπους και ξέρεις πως θα τους συναντήσεις αισθάνεσαι καλύτερα.

Δημοσιογράφος: Πώς νιώσατε που αφήσατε πίσω τους δικούς σας ανθρώπους;

κυρία Σοφία: Ένωσα αυτό που νιώθει κάθε μετανάστης που ξενιτεύεται για πρώτη φορά. Για μένα ήταν ακόμα πιο σκληρό, γιατί έχασα τη μητέρα μου όταν ήμουν 15 χρονών. Ήμουν η μεγαλύτερη από τα άλλα δύο αδέρφια μου και είχα περισσότερες ευθύνες. Θυμάμαι τον πατέρα μου που έκλαιγε και έλεγε: "Εσύ ήσουν το στήριγμα του σπιτιού μας, τι θα απογίνουμε!" Ο Θεός όμως δεν αφήνει κανέναν να χαθεί. Μετά από λίγα χρόνια παντρεύτηκε η αδελφή μου κι έτσι ο πατέρας βρήκε πάλι τη γαλήνη του σπιτιού.

Δημοσιογράφος: Πείτε μας λιγάκι για τη ζωή σας στην Αυστραλία και πρώτα πρώτα με ποιο καράβι ήρθατε και πόσες μέρες ταξιδεύατε;

κυρία Σοφία: Ήρθα με το "Πατρίς" που νομίζω τώρα βρίσκεται αραγμένο στο Ντάργουιν και χρησιμοποιήθηκε σαν ξενοδοχείο στην καταστροφή από τον κυκλώνα. Ταξιδεύαμε 28 μέρες και βλέπαμε μόνο ουρανό και θάλασσα.

Δημοσιογράφος: Πείτε μας τις πρώτες εντυπώσεις σας για τη δεύτερή σας πατρίδα;

**Question 12 continues on page 12**

Question 12 (continued)

κυρία Σοφία: Εγώ βγήκα στη Μελβούρνη, μια πόλη που δεν μοιάζει καθόλου με την Αθήνα. Μου έκαναν εντύπωση οι μεγάλοι δρόμοι και το πολύ πράσινο. Σιγά σιγά συνήθισα και εγώ τη ζωή που ζούσαν τα ξαδέλφια μου, οι φίλοι και οι γνωστοί. Σε ένα χρόνο έφερα και τον αδελφό μου. 23 χρονών γνώρισα το σύζυγό μου που ήταν κι εκείνος μετανάστης από την όμορφη Κω. Παντρευτήκαμε το 1963 και μέχρι σήμερα ζούμε ευτυχισμένοι. Ο αλληλοσεβασμός, η κατανόηση και η αγάπη, οι χαρές και οι λύπες μαζί, μας κάνουν μια ευτυχισμένη οικογένεια.

Δημοσιογράφος: Πόσα παιδιά έχετε;

κυρία Σοφία: Έχουμε δύο κορίτσια, τη Μαρία και την Άννα που μένουν μαζί μας.

Δημοσιογράφος: Πήγατε καθόλου στην Ελλάδα;

κυρία Σοφία: Πήγαμε το 1978 όταν τα παιδιά ήταν μικρά και νομίζω πως είναι καιρός να ξαναπάμε.

Δημοσιογράφος: Να σας κάνω και μια τελευταία ερώτηση. Αν υπήρχε περίπτωση θα αποφασίζατε να γυρίσετε πίσω στην πρώτη σας πατρίδα την Ελλάδα;

κυρία Σοφία: Είναι πολύ δύσκολη ερώτηση γιατί δεν ξέρουμε τι μας επιφυλάσσει το μέλλον. Όμως για την ώρα όχι. Γνωρίζοντας δύο πατρίδες είναι πολύ δύσκολο να αποφασίσεις. Πρώτον δεν ακολουθούν τα παιδιά και δεύτερον τα χρόνια πέρασαν.

**End of Question 12**

## Section II (continued)

### Part B – 15 marks

#### Attempt Question 13

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

---

In your answer you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing and responding to information
  - relevance of ideas, information or opinions
  - accuracy of vocabulary and sentence structures
  - variety of vocabulary and sentence structures
- 

#### Question 13 (15 marks)

You have received a letter from your friend Nikos. Write an appropriate reply of 150–200 words in GREEK in which you respond to questions asked and comments made in the letter.

Αγαπητέ μου φίλε Κώστα/Αγαπητή μου φίλη Ζωή

Νόμιζα ότι όταν θα τελείωνε αυτός ο χρόνος, θα ήμουν ο πιο ευτυχισμένος άνθρωπος του κόσμου. Τέρμα τα μαθήματα, τέρμα το διάβασμα.

Όμως μ' έχει πιάσει μια κάποια μελαγχολία. Τελείωσε τώρα η ξέγνοιαστη σχολική ζωή. Σε λίγο καιρό θα ξέρω αν θα πάω σε κολέγιο ή σε κάποιο πανεπιστήμιο. Θέλω πολύ να γίνω δάσκαλος και μια μέρα να διδάξω κι εγώ παιδιά και να τους μάθω να αγαπούν τα βιβλία έτσι όπως με έμαθε η κυρία Χιώτη, η καλύτερη δασκάλα του κόσμου! Εσύ έχεις σκεφτεί τι θα κάνεις μετά το σχολείο; Γράψε μου για τα σχέδιά σου, θα ήθελα πολύ να ξέρω.

Αυτόν τον καιρό δουλεύω σε μια καφετέρεια. Μου αρέσει πολύ γιατί γνωρίζω πολύ κόσμο. Προσπαθώ να μαζέψω χρήματα για να αγοράσω εκείνο το αυτοκίνητο που σου έλεγα.

Η δική σου η δουλειά πώς πάει; Δουλεύεις ακόμα τα σαββατοκύριακα; Θυμάμαι πως μαζεύεις κι εσύ χρήματα για να πας στη Γαλλία στο φίλο σου το Ζακ. Τι κάνει αλήθεια; Έχεις νέα του; Πάντως η φιλία είναι ό,τι καλύτερο. Αν είναι κάτι που θα μου λείπει από τη σχολική ζωή είναι οι φίλοι μου που τώρα δε θα τους βλέπω τόσο τακτικά. Στην φωτογραφία που σου στέλνω είναι οι φίλοι μου από την ομάδα μπάσκετ του σχολείου. Γράψε μου κι εσύ για την δική σου ομάδα και πώς τα πήγατε φέτος. Αν μπορείς, στείλε και φωτογραφίες.

Να δώσεις πολλούς χαιρετισμούς στους γονείς σου και στα αδέρφια σου.

Γεια χαρά!

Ο φίλος σου Νίκος

### Section III — Writing in Modern Greek

15 marks

Attempt Questions 14–15

Allow about 1 hour for this section

Answer each question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

---

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- relevance of the treatment of ideas, information or opinions
  - accuracy of vocabulary and sentence structures
  - variety of vocabulary and sentence structures
  - capacity to structure and sequence responses
- 

**Marks**

**Question 14** (6 marks)

Answer ONE of the following questions. Write 100–150 words in GREEK.

- (a) You were in the bridal party of your brother's wedding. Recount the events of the wedding day in an e-mail to a friend. **6**

**OR**

- (b) Your Greek teacher has asked you to write a description of the person you most admire. Write the description. **6**

**Question 15** (9 marks)

Answer ONE of the following questions. Write 100–150 words in GREEK.

- (a) You have been travelling around Greece for the first time. Write a postcard to your grandmother in Australia about your impressions, and in particular about the Greek village where she was born. **9**

**OR**

- (b) Your best friend has upset you recently. Write a diary entry about the incident that made you unhappy and how you intend to restore your friendship. **9**

**End of paper**

BLANK PAGE

**BLANK PAGE**